

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 372



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiosjätte årgången

19 december 2013

---

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
---------------------------	----------------------	------

### II Meddelanden

#### MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### Europeiska kommissionen

2013/C 372/01	Meddelande från kommissionen om ändring av bilagan till kommissionens meddelande till medlemsstaterna om tillämpningen av artiklarna 107 och 108 i fördraget om Europeiska unionens funktionsätt på kortfristig exportkreditförsäkring .....	1
2013/C 372/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG) <sup>(1)</sup> .....	3

---

### IV Upplysningar

#### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### Europeiska kommissionen

2013/C 372/03	Eurons växelkurs .....	4
2013/C 372/04	Förklarande anmärkningar till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur .....	5

# SV

Pris:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

## UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

**Gemensamma EES-kommittén**

2013/C 372/05	Beslut av gemensamma EES-kommittén med avseende på vilka de konstitutionella kraven enligt artikel 103 i EES-avtalet har uppfyllts .....	6
---------------	--	---

## V Yttranden

## DOMSTOLSFÖRFARANDEN

**Efta-domstolen**

2013/C 372/06	Domstolens Dom av den 11 september 2013 i mål E-6/12 – Eftas övervakningsmyndighet mot Konungariket Norge ( <i>Underlåtenhet av en EES/Eftastat att uppfylla sina skyldigheter – Förordning (EEG) nr 1408/71 – Förordning (EEG) nr 574/72 – Social trygghet för migrerande arbetare</i> ) .....	17
2013/C 372/07	Domstolens Beslut av den 7 oktober 2013 i de förenade målen E-4/12 och E-5/12 – Risdal Touring AS och Konkurrenten.no AS mot Eftas övervakningsmyndighet ( <i>Ogiltighetstalan mot ett beslut av Eftas övervakningsmyndighet – Tillgång till handlingar – Upptagande till sakprövning – Anledning saknas att döma i saken</i> ) .....	18
2013/C 372/08	Begäran om ett rådgivande yttrande från Eftadomstolen enligt beslut av Oslo tingrett av den 30 augusti 2013 i målet Fred. Olsen m.fl. mot staten/Skattedirektoratet (Mål E-20/13) .....	19
2013/C 372/09	Talan väckt mot Eftas övervakningsmyndighet den 4 oktober 2013 av Fédération internationale de football association (FIFA) (Mål E-21/13) .....	20

## FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

**Europeiska kommissionen**

2013/C 372/10	Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Vitryssland, Folkrepubliken Kina, Ryssland och Ukraina .....	21
---------------	---	----



## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Meddelande från kommissionen om ändring av bilagan till kommissionens meddelande till medlemsstaterna om tillämpningen av artiklarna 107 och 108 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt på kortfristig exportkreditförsäkring**

(2013/C 372/01)

## I. INLEDNING

- (1) I punkt 13 i meddelandet från kommissionen till medlemsstaterna om tillämpningen av artiklarna 107 och 108 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt på kortfristig exportkreditförsäkring <sup>(1)</sup> (nedan kallat *meddelandet*) föreskrivs det att statliga försäkringsgivare <sup>(2)</sup> inte ska kunna tillhandahålla kortfristig exportkreditförsäkring för marknadsmässiga risker. Med marknadsmässiga risker avses enligt punkt 9 kommersiella och politiska risker med en maximal riskperiod kortare än två år, som omfattar offentliga och icke-offentliga köpare i de länder som förtecknas i bilagan till meddelandet.
- (2) Till följd av den svåra situationen i Grekland kunde man under 2012 konstatera att försäkrings- eller återförsäkringskapaciteten inte var tillräcklig när det gällde export till Grekland. Detta ledde till att kommissionen ändrade meddelandet från kommissionen till medlemsstaterna i enlighet med artikel 107 och 108 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt i fråga om kortfristig exportkreditförsäkring, genom att tillfälligt stryka Grekland från förteckningen över länder med marknadsmässiga risker <sup>(3)</sup>. Denna ändring upphör att gälla den 31 december 2013. Följaktligen skulle Grekland från och med den 1 januari 2014 i princip åter betraktas som ett marknadsmässigt land, eftersom alla EU-medlemsstaterna ingår i förteckningen över marknadsmässiga länder i bilagan till meddelandet.
- (3) I enlighet med punkt 36 i meddelandet har kommissionen dock, tre månader före det att den tillfälliga strykningen

<sup>(1)</sup> EUT C 392, 19.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Med statlig försäkringsgivare avses ett företag eller annan organisation som tillhandahåller exportkreditförsäkring med stöd av, eller på uppdrag av, en medlemsstat eller en medlemsstat som tillhandahåller exportkreditförsäkring, se punkt 9.

<sup>(3)</sup> EUT C 398, 22.12.2012, s. 6.

upphör, börjat se över situationen för att avgöra om den nuvarande marknadssituationen motiverar att Greklands strykning från förteckningen över länder med marknadsmässiga risker upphör 2014, eller om marknadens kapacitet fortfarande är otillräcklig för att täcka alla ekonomiskt motiverade risker och en förlängning därför är nödvändig.

## II. BEDÖMNING

- (4) I samband med fastställandet av huruvida bristen på tillräcklig privat kapacitet för att täcka alla ekonomiskt motiverade risker motiverar att den tillfälliga strykningen av Grekland från förteckningen över länder med marknadsmässiga risker förlängs, har kommissionen samrått med och sökt information från medlemsstaterna, privata kreditförsäkringsgivare och andra berörda parter. Kommissionen offentliggjorde den 8 oktober 2013 en begäran om information om tillgången till kortfristig exportkreditförsäkring för export till Grekland <sup>(4)</sup>. Svarsfristen löpte ut den 6 november 2013. Tjugofyra svar inkom från medlemsstater, privata försäkringsgivare och exportörer.
- (5) Uppgifter som lämnats till kommissionen eller som står till dess förfogande visar tydligt att det fortfarande inte finns tillräckligt med privat kapacitet för exportkreditförsäkring för Grekland, och att ingen betydande kapacitet väntas bli tillgänglig inom en nära framtid. Den totala försäkrade omsättningen för grekiska risker har stannat kvar på en stabil och låg nivå under 2012/2013. Privata exportkreditförsäkringsföretag är fortsatt försiktiga när det gäller att tillhandahålla försäkringskydd för export till Grekland och erbjuder

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013\\_export\\_greece/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_export_greece/index_en.html)

inte tillräcklig försäkringskapacitet för nya kreditförsäkringsgränser eller ens till att täcka den befintliga omsättningen. Samtidigt har statliga försäkringsgivare fortsatt att registrera en ökande efterfrågan på kreditförsäkring för export till Grekland till följd av bristen på privata försäkringar. Inga inlämnade uppgifter visar på att Grekland bör återinföras i förteckningen över marknadsmässiga länder.

(6) Sedan beslutet i december 2012 att Grekland tillfälligt skulle strykas från förteckningen över marknadsmässiga länder har den privata kapaciteten inte återställts under 2013. I vissa svar bekräftades att situationen är särskilt svår för små och medelstora exportföretag och att i vissa fall ett fullständigt stopp av försäkringar har registrerats. I flertalet svar ansågs att den privata kapaciteten fortfarande är alltför begränsad för att försäkra export till Grekland och att den väntas öka endast i begränsad omfattning under 2014. Kommissionens analys i det beslutet, om bristen på tillräcklig privat exportkreditförsäkringskapacitet för Grekland, gäller fortfarande.

(7) De ekonomiska utsikterna för Grekland har försiktigt reviderats uppåt sedan i december <sup>(1)</sup>. Enligt European Economic Forecast — Autumn 2013 kvarstår dock den grekiska ekonomin i recession, med en real BNP som minskar i långsammare takt under 2013. Real BNP förväntas växa 2014, i huvudsak på grund av export och investeringar. Den privata konsumtionen väntas däremot fortfarande minska, i linje med den disponibla inkomsten. Enligt uppgifter som inkom under det offentliga samrådet förväntas samtidigt det totala antalet företag på obestånd fortsätta att öka under 2014.

(8) Av dessa anledningar och på grundval av den information som inkommit har kommissionen fastställt att det saknas tillräcklig privat kapacitet för att täcka alla ekonomiskt motiverade risker och beslutat att förlänga strykningen av Grekland från förteckningen över länder med marknadsmässiga risker.

### III. ÄNDRING AV MEDDELANDET

(9) Följande ändringar av kommissionens meddelande till medlemsstaterna om tillämpningen av artiklarna 107 och 108 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt på kortfristig exportkreditförsäkring kommer att tillämpas från och med den 1 januari 2014 till och med den 31 december 2014:

— Bilagan ska ersättas med följande:

”FÖRTECKNING ÖVER LÄNDER MED MARKNADSMÄSSIGA RISKER

Alla medlemsstater utom Grekland

Australien

Kanada

Island

Japan

Nya Zeeland

Norge

Schweiz

Förenta staterna”

<sup>(1)</sup> Till exempel: S&P och Fitch: B- från CCC i juli 2012; Moody's värdering kvarstod på C.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG)****(Text av betydelse för EES)**

(2013/C 372/02)

Kommissionen beslutade den 13 december 2013 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
  - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32013M7066. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Eurons växelkurs<sup>(1)</sup>****18 december 2013**

(2013/C 372/03)

**1 euro =**

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3749	AUD	australisk dollar	1,5434
JPY	japansk yen	141,61	CAD	kanadensisk dollar	1,4621
DKK	dansk krona	7,4606	HKD	Hongkongdollar	10,6586
GBP	pund sterling	0,84010	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6660
SEK	svensk krona	8,9892	SGD	singaporiensk dollar	1,7306
CHF	schweizisk franc	1,2211	KRW	sydkoreansk won	1 448,32
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	14,2257
NOK	norsk krona	8,3795	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,3483
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,6360
CZK	tjeckisk koruna	27,734	IDR	indonesisk rupiah	16 594,88
HUF	ungersk forint	298,49	MYR	malaysisk ringgit	4,4808
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	60,872
LVL	lettisk lats	0,7028	RUB	rysk rubel	45,3050
PLN	polsk zloty	4,1783	THB	thailändsk baht	44,365
RON	rumänsk leu	4,4723	BRL	brasiliansk real	3,1994
TRY	turkisk lira	2,8137	MXN	mexikansk peso	17,8211
			INR	indisk rupie	85,3840

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Förklarande anmärkningar till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur**

(2013/C 372/04)

I enlighet med artikel 9.1 a andra strecksatsen i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 <sup>(1)</sup> ska de förklarande anmärkningarna till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur <sup>(2)</sup> ändras på följande sätt:

På sidan 74, mellan nr **1602 "Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt"** och undernummer **1602 10 00 "Homogeniserade beredningar"** ska följande text införas:

"Se kompletterande anmärkning 6 a till kapitel 2 om klassificering av okokt kryddat fjäderfäkött enligt kapitel 16. Huruvida okokt fjäderfäkött är kryddat eller ej ska avgöras med hjälp av de metoder för sensorisk provning av okokt kryddat fjäderfäkött som fastställts i kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1362/2013 (\*).

---

(\*) Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1362/2013 av den 11 december 2013 om fastställande av metoder för sensorisk provning av okokt kryddat fjäderfäkött för klassificering i den kombinerade nomenklaturen (EUT L 343, 19.12.2013, s. 9)."

---

---

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ( EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT C 137, 6.5.2011, s. 1.

## UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN

**Beslut av gemensamma EES-kommittén med avseende på vilka de konstitutionella kraven enligt artikel 103 i EES-avtalet har uppfyllts**

(2013/C 372/05)

Sedan mars 2000 anges i en fotnot till varje beslut som fattas av gemensamma EES-kommittén huruvida beslutets ikraftträdande är avhängigt av att någon av de avtalslutande parterna uppfyller konstitutionella krav. Sådana krav anmäldes för besluten i nedanstående förteckning. De avtalslutande parterna i fråga har anmält till övriga avtalslutande parter att de har avslutat sina interna förfaranden. Datumerna för beslutens ikraftträdande anges nedan.

Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
89/2006	7.7.2006	EUT L 289, 19.10.2006, s. 28 EES-supplement nr 52, 19.10.2006, s. 22	Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/52/EG av den 29 april 2004 om driftskompatibilitet mellan elektroniska väggtullsystem i gemenskapen, rättat i EUT L 200, 7.6.2004, s. 50	1.5.2013
17/2009	5.2.2009	EUT L 73, 19.3.2009, s. 55 EES-supplement nr 16, 19.3.2009, s. 25	Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/35/EG av den 21 april 2004 om miljöansvar för att förebygga och avhjälpa miljöskador	1.7.2013
157/2009	4.12.2009	EUT L 62, 11.3.2010, s. 63 EES-supplement nr 12, 11.3.2010, s. 61	Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/49/EG av den 18 juni 2009 om ändring av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG vad gäller krav på offentlighet för medelstora företag och skyldigheten att upprätta sammanställd redovisning	1.6.2013
32/2010	12.3.2010	EUT L 143, 10.6.2010, s. 27 EES-supplement nr 30, 10.6.2010, s. 34	Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/20/EG av den 23 april 2009 om fartygsägares försäkring för sjörättsliga skadeståndsanspråk	1.5.2013
123/2010	10.11.2010	EUT L 58, 3.3.2011, s. 81 EES-supplement nr 12, 3.3.2011, s. 25	Kommissionens förordning (EU) nr 285/2010 av den 6 april 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 785/2004 om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartygsoperatörer	1.5.2013
17/2011	1.4.2011	EUT L 171, 30.6.2011, s. 15 EES-supplement nr 37, 30.6.2011, s. 17	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 392/2009 av den 23 april 2009 om transportörens skadeståndsansvar i samband med olyckor vid passagerarbefordran till sjöss	1.7.2013



Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
78/2011	1.7.2011	EUT L 262, 6.10.2011, s. 45. EES-supplement nr 54, 6.10.2011, s. 57	Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/138/EG av den 25 november 2009 om upptagande och utövande av försäkrings- och återförsäkringsverksamhet (Solvens II)	1.12.2012
103/2011	30.9.2011	EUT L 318, 1.12.2011, s. 41 EES-supplement nr 65, 1.12.2011, s. 14	Kommissionens beslut 2010/713/EU av den 9 november 2010 om moduler för förfarandena för bedömning av överensstämmelse, bedömning av lämplighet för användning och EG-kontroll som ska användas i de tekniska specifikationer för driftskompatibilitet som antas i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/57/EG	1.4.2013
163/2011	19.12.2011	EUT L 76, 15.3.2012, s. 51 EES-supplement nr 15, 15.3.2012, s. 58	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 216/2008 av den 20 februari 2008 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet, och om upphävande av rådets direktiv 91/670/EEG, förordning (EG) nr 1592/2002 och direktiv 2004/36/EG	1.3.2013
164/2011	19.12.2011	EUT L 76, 15.3.2012, s. 56 EES-supplement nr 15, 15.3.2012, s. 63	Kommissionens förordning (EG) nr 690/2009 av den 30 juli 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 216/2008 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet, och om upphävande av rådets direktiv 91/670/EEG, förordning (EG) nr 1592/2002 och direktiv 2004/36/EG	1.3.2013
165/2011	19.12.2011	EUT L 76, 15.3.2012, s. 57 EES-supplement nr 15, 15.3.2012, s. 64	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1108/2009 av den 21 oktober 2009 om ändring av förordning (EG) nr 216/2008 inom området flygplatser, flygledningstjänst och flygtrafiktjänster och om upphävande av direktiv 2006/23/EG	1.3.2013
9/2012	10.2.2012	EUT L 161, 21.6.2012, s. 15 EES-supplement nr 34, 21.6.2012, s. 17	Kommissionens förordning (EG) nr 282/2008 av den 27 mars 2008 om återvunna plastmaterial och plastprodukter avsedda att komma i kontakt med livsmedel och ändring av förordning (EG) nr 2023/2006	1.2.2013
23/2012	10.2.2012	EUT L 161, 21.6.2012, s. 28 EES-supplement nr 34, 21.6.2012, s. 33	Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 651/2011 av den 5 juli 2011 om antagande av arbetsordningen för den permanenta samarbetsstruktur som inrättats av medlemsstaterna i samarbete med kommissionen i enlighet med artikel 10 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/18/EG	1.2.2013
52/2012	30.3.2012	EUT L 207, 2.8.2012, s. 32 EES-supplement nr 43, 2.8.2012, s. 39	Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 492/2011 av den 5 april 2011 om arbetskraftens fria rörlighet inom unionen	1.2.2013

Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
55/2012	30.3.2012	EUT L 207, 2.8.2012, s. 35 EES-supplement nr 43, 2.8.2012, s. 43	Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/7/EU av den 16 februari 2011 om bekämpande av sena betalningar vid handelstransaktioner	1.5.2013
62/2012	30.3.2012	EUT L 207, 2.8.2012, s. 42 EES-supplement nr 43, 2.8.2012, s. 51	Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/18/EG av den 23 april 2009 om grundläggande principer för utredning av olyckor i sjötransportsektorn och om ändring av rådets direktiv 1999/35/EG och Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/59/EG	1.2.2013
98/2012	30.4.2012	EUT L 248, 13.9.2012, s. 36 EES-supplement nr 50, 13.9.2012, s. 41	Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 691/2011 av den 6 juli 2011 om europeiska miljöräkenskaper	1.2.2013
101/2012	30.4.2012	EUT L 248, 13.9.2012, s. 39 EES-supplement nr 50, 13.9.2012, s. 45	Protokoll 31 till EES-avtalet – beslut av gemensamma EES-kommittén att utvidga de avtalsslutande parternas samarbete till att omfatta rådets direktiv 2008/114/EG av den 8 december 2008 om identifiering av, och klassificering som, europeisk kritisk infrastruktur och bedömning av behovet att stärka skyddet av denna	5.3.2013
102/2012	30.4.2012	EUT L 248, 13.9.2012, s. 40 EES-supplement nr 50, 13.9.2012, s. 46	Rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")  Kommissionens förordning (EG) nr 436/2009 av den 26 maj 2009 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 när det gäller vinodlingsregistret, de obligatoriska deklARATIONERNA och framtagningen av uppgifter för marknadsuppföljning, följedokumenterna vid transport av produkter och de register som ska föras inom vinsektorn  Rådets förordning (EG) nr 491/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1234/2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning)  Kommissionens förordning (EG) nr 606/2009 av den 10 juli 2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 beträffande kategorier av vinprodukter, oenologiska metoder och restriktioner som ska tillämpas på dessa  Kommissionens förordning (EG) nr 607/2009 av den 14 juli 2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 när det gäller skyddade ursprungsbezeichnungar och geografiska beteckningar, traditionella uttryck, märkning och presentation av vissa vinprodukter	1.4.2013

Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
106/2012	15.6.2012	EUT L 270, 4.10.2012, s. 6 EES-supplement nr 56, 4.10.2012, s. 8	<p>Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 av den 16 december 2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, ändring och upphävande av direktiven 67/548/EEG och 1999/45/EG samt ändring av förordning (EG) nr 1907/2006</p> <p>Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1336/2008 av den 16 december 2008 om ändring av förordning (EG) nr 648/2004 för att anpassa den till förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar</p> <p>Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/112/EG av den 16 december 2008 om ändring av rådets direktiv 76/768/EEG, 88/378/EEG, 1999/13/EG och Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/53/EG, 2002/96/EG och 2004/42/EG för att anpassa dem till förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar</p> <p>Kommissionens förordning (EU) nr 453/2010 av den 20 maj 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (REACH)</p> <p>Kommissionens förordning (EU) nr 440/2010 av den 21 maj 2010 om de avgifter som ska betalas till Europeiska kemikaliemyndigheten enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar</p>	1.2.2013
107/2012	15.6.2012	EUT L 270, 4.10.2012, s. 29 EES-supplement nr 56, 4.10.2012, s. 28	<p>Kommissionens förordning (EG) nr 790/2009 av den 10 augusti 2009 om ändring, för anpassning till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar</p> <p>Kommissionens förordning (EU) nr 252/2011 av den 15 mars 2011 om ändring av bilaga I till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach)</p> <p>Kommissionens förordning (EU) nr 286/2011 av den 10 mars 2011 om ändring, för anpassning till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, rättad i EUT L 138, 26.5.2011, s. 66</p>	1.2.2013

Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
109/2012	15.6.2012	EUT L 270, 4.10.2012, s. 31 EES-supplement nr 56, 4.10.2012, s. 31	Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/65/EG av den 11 december 2007 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television  Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/13/EU av den 10 mars 2010 om samordning av vissa bestämmelser som fastställs i medlemsstaternas lagar och andra författningar om tillhandahållande av audiovisuella medietjänster (direktiv om audiovisuella medietjänster), rättat i EUT L 263, 6.10.2010, s. 15	1.2.2013
115/2012	15.6.2012	EUT L 270, 4.10.2012, s. 38 EES-supplement nr 56, 4.10.2012, s. 39	Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/31/EG av den 23 april 2009 om geologisk lagring av koldioxid och ändring av rådets direktiv 85/337/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG, 2001/80/EG, 2004/35/EG, 2006/12/EG och 2008/1/EG samt förordning (EG) nr 1013/2006	1.6.2013
126/2012	13.7.2012	EUT L 309, 8.11.2012, s. 4 EES-supplement nr 63, 8.11.2012, s. 5	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 764/2008 av den 9 juli 2008 om förfaranden för tillämpning av vissa nationella tekniska regler på produkter som lagligen saluförts i en annan medlemsstat och om upphävande av beslut nr 3052/95/EG  Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 765/2008 av den 9 juli 2008 om krav för ackreditering och marknads kontroll i samband med saluföring av produkter och upphävande av förordning (EEG) nr 339/93  Europaparlamentets och rådets beslut nr 768/2008/EG av den 9 juli 2008 om en gemensam ram för saluföring av produkter och upphävande av rådets beslut 93/465/EEG	1.4.2013
127/2012	13.7.2012	EUT L 309, 8.11.2012, s. 6 EES-supplement nr 63, 8.11.2012, s. 7	Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/48/EG av den 18 juni 2009 om leksakers säkerhet	1.4.2013
138/2012	13.7.2012	EUT L 309, 8.11.2012, s. 20 EES-supplement nr 63, 8.11.2012, s. 23	Rådets förordning (EU) nr 333/2011 av den 31 mars 2011 om kriterier för fastställande av när vissa typer av metallskrot upphör att vara avfall enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/98/EG	1.4.2013
139/2012	13.7.2012	EUT L 309, 8.11.2012, s. 21 EES-supplement nr 63, 8.11.2012, s. 24	Protokoll 31 till EES-avtalet – beslut av gemensamma EES-kommittén att utvidga de avtalslutande parternas samarbete till att omfatta Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 911/2010 av den 22 september 2010 om det europeiska jordövervakningsprogrammet (GMES) och dess inledande driftsfas (2011–2013)	15.12.2012

Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
143/2012	13.7.2012	EUT L 309, 8.11.2012, s. 27 EES-supplement nr 63, 8.11.2012, s. 31	<p>Kommissionens förordning (EG) nr. 1166/2009 av den 30 november 2009 om ändring och rättelse av kommissionens förordning (EG) nr 606/2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 beträffande kategorier av vinprodukter, oenologiska metoder och restriktioner som ska tillämpas på dessa</p> <p>Kommissionens förordning (EU) nr 401/2010 av den 7 maj 2010 om ändring och rättelse av förordning (EG) nr 607/2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 när det gäller skyddade ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar, traditionella uttryck, märkning och presentation av vissa vinprodukter, rättad i EUT L 248, 22.9.2010, s. 67</p> <p>Kommissionens förordning (EU) nr 1022/2010 av den 12 november 2010 om godkännande av en höjning av gränsvärdena för berikning av vin som produceras med druvor som skördats 2010 i vissa vinodlingsområden</p> <p>Kommissionens förordning (EU) nr 53/2011 av den 21 januari 2011 om ändring av förordning (EG) nr 606/2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 beträffande kategorier av vinprodukter, oenologiska metoder och restriktioner som ska tillämpas på dessa</p> <p>Kommissionens förordning (EU) nr 538/2011 av den 1 juni 2011 om ändring av förordning (EG) nr 607/2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 när det gäller skyddade ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar, traditionella uttryck, märkning och presentation av vissa vinprodukter</p>	1.4.2013
149/2012	13.7.2012	EUT L 309, 8.11.2012, s. 34 EES-supplement nr 63, 8.11.2012, s. 39	Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/104/EG av den 19 november 2008 om arbetstagare som hyrs ut av bemanningsföretag	1.5.2013
158/2012	28.9.2012	EUT L 341, 13.12.2012, s. 8 EES-supplement nr 70, 13.12.2012, s. 9	Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1007/2011 av den 27 september 2011 om benämningar på textilfibrer och därtill hörande etikettering och märkning av fibersammansättningen i textilprodukter och om upphävande av rådets direktiv 73/44/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 96/73/EG och 2008/121/EG	1.5.2013

Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
167/2012	28.9.2012	EUT L 341, 13.12.2012, s. 18 EES-supplement nr 70, 13.12.2012, s. 22	Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/73/EU av den 24 november 2010 om ändring av direktiv 2003/71/EG om de prospekt som ska offentliggöras när värdepapper erbjuds till allmänheten eller tas upp till handel och av direktiv 2004/109/EG om harmonisering av insynskraven angående upplysningar om emittenter vars värdepapper är upptagna till handel på en reglerad marknad	1.5.2013
168/2012	28.9.2012	EUT L 341, 13.12.2012, s. 19 EES-supplement nr 70, 13.12.2012, s. 23	Kommissionens förordning (EU) nr 583/2010 av den 1 juli 2010 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG rörande basfakta för investerare och villkor som ska uppfyllas när faktablad med basfakta för investerare eller prospekt tillhandahålls på annat varaktigt medium än papper eller på en webbplats  Kommissionens förordning (EU) nr 584/2010 av den 1 juli 2010 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG vad gäller den skriftliga anmälan och fondföretagsintygets form och innehåll, elektronisk kommunikation mellan behöriga myndigheter i samband med anmälan, förfaranden för kontroller på plats och utredningar samt informationsutbyte mellan behöriga myndigheter  Kommissionens direktiv 2010/43/EU av den 1 juli 2010 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG när det gäller organisatoriska krav, intressekonflikter, uppföranderegler, riskhantering och innehållet i avtalet mellan ett förvaringsinstitut och ett förvaltningsbolag  Kommissionens direktiv 2010/42/EU av den 1 juli 2010 om genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG när det gäller vissa bestämmelser avseende fusioner mellan fonder, master/feederfondföretag och anmälningsförfarande, rättat i EUT L 179, 14.7.2010, s. 16	1.5.2013
173/2012	28.9.2012	EUT L 341, 13.12.2012, s. 25 EES-supplement nr 70, 13.12.2012, s. 29	Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 531/2012 av den 13 juni 2012 om roaming i allmänna mobilnät i unionen	7.12.2012
180/2012	28.9.2012	EUT L 341, 13.12.2012, s. 34 EES-supplement nr 70, 13.12.2012, s. 41	Kommissionens förordning (EU) nr 1149/2011 av den 21 oktober 2011 om ändring av förordning (EG) nr 2042/2003 om fortsatt luftvärdighet för luftfartyg och luftfartygsprodukter, delar och utrustning och om godkännande av organisationer och personal som arbetar med dessa arbetsuppgifter	1.3.2013

Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
184/2012	28.9.2012	EUT L 341, 13.12.2012, s. 38 EES-supplement nr 70, 13.12.2012, s. 46	Kommissionens beslut 2011/740/EU av den 14 november 2011 om ändring av besluten 2006/799/EG, 2007/64/EG, 2007/506/EG, 2007/742/EG, 2009/543/EG och 2009/544/EG i syfte att förlänga giltigheten för de ekologiska kriterierna för tilldelning av EU:s miljömärke till vissa produkter	1.7.2013
186/2012	28.9.2012	EUT L 341, 13.12.2012, s. 40 EES-supplement nr 70, 13.12.2012, s. 48	Kommissionens beslut 2011/92/EU av den 10 februari 2011 om införande av det frågeformulär som ska användas i den första rapporten om genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/31/EG om geologisk lagring av koldioxid	1.6.2013
190/2012	28.9.2012	EUT L 341, 13.12.2012, s. 44 EES-supplement nr 70, 13.12.2012, s. 52	Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 670/2011 av den 12 juli 2011 om ändring av förordning (EG) nr 607/2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 när det gäller skyddade ursprungs-beteckningar och geografiska beteckningar, traditionella uttryck, märkning och presentation av vissa vinprodukter	1.4.2013
199/2012	26.10.2012	EUT L 21, 24.1.2013, s. 49 EES-supplement nr 6, 24.1.2013, s. 17	Kommissionens förordning (EU) nr 1286/2011 av den 9 december 2011 om antagande av en gemensam metod för utredning av sjöolyckor och tillbud till sjöss enligt artikel 5.4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/18/EG	1.2.2013
200/2012	26.10.2012	EUT L 21, 24.1.2013, s. 50 EES-supplement nr 6, 24.1.2013, s. 18	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 66/2010 av den 25 november 2009 om ett EU-miljömärke, rättad i EUT L 108, 29.4.2010, s. 355	1.7.2013
201/2012	26.10.2012	EUT L 21, 24.1.2013, s. 51 EES-supplement nr 6, 24.1.2013, s. 19	Kommissionens beslut 2010/709/EU av den 22 november 2010 om inrättande av Europeiska unionens miljömärkningsnämnd  Kommissionens beslut 2011/263/EU av den 28 april 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till maskindiskmedel  Kommissionens beslut 2011/264/EU av den 28 april 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till tvättmedel  Kommissionens beslut 2011/330/EU av den 6 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till bärbara datorer  Kommissionens beslut 2011/331/EU av den 6 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till ljuskällor	1.7.2013

Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
			<p>Kommissionens beslut 2011/333/EU av den 7 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till kopieringspapper och grafiskt papper, rättat i EUT L 161, 21.6.2011, s. 34</p> <p>Kommissionens beslut 2011/337/EU av den 9 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till personatorer</p> <p>Kommissionens beslut 2011/381/EU av den 24 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till smörjmedel</p> <p>Kommissionens beslut 2011/382/EU av den 24 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till handdiskmedel</p> <p>Kommissionens beslut 2011/383/EU av den 28 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till allrengöringsmedel och saniteringsmedel, rättat i EUT L 110, 24.4.2012, s. 44</p>	
210/2012	7.12.2012	EUT L 81, 21.3.2013, s. 10 EES-supplement nr 18, 21.3.2013, s. 12	Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 286/2012 av den 27 januari 2012 om ändring, för att införa en ny benämning på textilfibrer, av bilaga I och, för anpassning till den tekniska utvecklingen, av bilagorna VIII och IX till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1007/2011 om benämningar på textilfibrer och därtill hörande etikettering och märkning av fibersammansättningen i textilprodukter	1.8.2013
217/2012	7.12.2012	EUT L 81, 21.3.2013, s. 17 EES-supplement nr 18, 21.3.2013, s. 19	Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU av den 19 maj 2010 om märkning och standardiserad produktinformation som anger energirelaterade produkters användning av energi och andra resurser	1.6.2013
218/2012	7.12.2012	EUT L 81, 21.3.2013, s. 18 EES-supplement nr 18, 21.3.2013, s. 21	<p>Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1059/2010 av den 28 september 2010 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU vad gäller energimärkning av diskmaskiner för hushållsbruk</p> <p>Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1060/2010 av den 28 september 2010 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU vad gäller energimärkning av kylar och frysar för hushållsbruk</p> <p>Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1061/2010 av den 28 september 2010 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU vad gäller energimärkning av tvättmaskiner för hushållsbruk, rättad i EUT L 297, 16.11.2011, s. 72</p>	1.6.2013



Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
			Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1062/2010 av den 28 september 2010 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU vad gäller energimärkning av tv-mottagare	
219/2012	7.12.2012	EUT L 81, 21.3.2013, s. 20 EES-supplement nr 18, 21.3.2013, s. 24	Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 626/2011 av den 4 maj 2011 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU vad gäller energimärkning av luftkonditioneringsapparater	1.6.2013
223/2012	7.12.2012	EUT L 81, 21.3.2013, s. 25 EES-supplement nr 18, 21.3.2013, s. 30	Kommissionens förordning (EU) nr 748/2012 av den 3 augusti 2012 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för luftvärdighets- och miljöcertifiering av luftfartyg och tillhörande produkter, delar och anordningar samt för certifiering av konstruktions- och tillverkningsorganisationer	1.3.2013
229/2012	7.12.2012	EUT L 81, 21.3.2013, s. 31 EES-supplement nr 18, 21.3.2013, s. 37	Kommissionens direktiv 2011/90/EU av den 14 november 2011 om ändring av del II i bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/48/EG vad gäller ytterligare antaganden vid beräkningen av den effektiva räntan	1.8.2013
231/2012	7.12.2012	EUT L 81, 21.3.2013, s. 33 EES-supplement nr 18, 21.3.2013, s. 39	Kommissionens beslut 2012/448/EU av den 12 juli 2012 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till tidningspapper  Kommissionens beslut 2012/481/EU av den 16 augusti 2012 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till trycksaker	1.7.2013
10/2013	1.2.2013	EUT L 144, 30.5.2013, s. 14 EES-supplement nr 31, 30.5.2013, s. 16	Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 392/2012 av den 1 mars 2012 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU vad gäller energimärkning av torktumlare för hushållsbruk, rättad i EUT L 124, 11.5.2012, s. 56	1.6.2013
13/2013	1.2.2013	EUT L 144, 30.5.2013, s. 18 EES-supplement nr 31, 30.5.2013, s. 21	Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/92/EG av den 22 oktober 2008 om ett gemenskapsförfarande för att främja öppenheten beträffande prissättningen på gas och el levererad till industriella slutanvändare	1.8.2013
24/2013	1.2.2013	EUT L 144, 30.5.2013, s. 31 EES-supplement nr 31, 30.5.2013, s. 35	Kommissionens beslut 2012/49/EU av den 26 januari 2012 om ändring av besluten 2011/263/EU och 2011/264/EU med hänsyn till utvecklingen när det gäller klassificering av enzymer i enlighet med bilaga I till rådets direktiv 67/548/EEG och bilaga VI till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008	1.7.2013

Beslut nr	Antagandedatum	Offentliggörande	Införlivad(e) rättsakt(er)	Ikraftträdandedatum
44/2013	15.3.2013	EUT L 231, 29.8.2013, s. 18 EES-supplement nr 49, 29.8.2013, s. 20	Kommissionens beslut 2012/720/EU av den 14 november 2012 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till maskindiskmedel för industriellt och institutionellt bruk  Kommissionens beslut 2012/721/EU av den 14 november 2012 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till tvättmedel för industriellt och institutionellt bruk	1.7.2013
95/2013	3.5.2013	EUT L 291, 31.10.2013, s. 61 EES-supplement nr 61, 31.10.2013, s. 69	Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 95/2013 avser enbart rättsakter som utgår ur EES-avtalet.	1.7.2013

## V

(Yttranden)

## DOMSTOLSFÖRFARANDEN

## EFTA-DOMSTOLEN

## DOMSTOLENS DOM

av den 11 september 2013

i mål E-6/12

## Eftas övervakningsmyndighet mot Konungariket Norge

(Underlåtenhet av en EES/Eftastat att uppfylla sina skyldigheter – Förordning (EEG) nr 1408/71 – Förordning (EEG) nr 574/72 – Social trygghet för migrerande arbetare)

(2013/C 372/06)

Domstolen meddelade den 11 september 2013 dom i mål E-6/12, Eftas övervakningsmyndighet mot Konungariket Norge. Eftas övervakningsmyndighet hade yrkat att domstolen skulle fastställa att Konungariket Norge, genom att bibehålla den administrativa praxis som innebär att man inte bedömer om ett barn som lever tillsammans med den andra föräldern utanför Norge, för sin försörjning huvudsakligen är ekonomiskt beroende av den förälder som är bosatt i Norge och åtskild från den andra föräldern, bryter mot artikel 1 f (i) andra meningen jämförd med artikel 76 i den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1 i bilaga VI till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade lydelse), anpassad till EES-avtalet genom protokoll 1 till detta. Domstolen var sammansatt av Carl Baudenbacher, president samt Per Christiansen och Páll Hreinsson (referent), domare.

Domslutet lyder:

1. Genom att bibehålla den administrativa praxis i loven om barnetrygd som innebär att man inte bedömer om ett barn som lever tillsammans med den andra föräldern utanför Norge, för sin försörjning huvudsakligen är ekonomiskt beroende av den förälder som är bosatt i Norge och åtskild från den andra föräldern, bryter Konungariket Norge mot artikel 1 f (i) andra meningen jämförd med artikel 76 i den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1 i bilaga VI till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade lydelse), anpassad till EES-avtalet genom protokoll 1 till detta.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Vardera parten förpliktas att stå för sin kostnad.

**DOMSTOLENS BESLUT****av den 7 oktober 2013****i de förenade målen E-4/12 och E-5/12****Risdal Touring AS och Konkurrenten.no AS mot Eftas övervakningsmyndighet**

*(Ogiltighetstalan mot ett beslut av Eftas övervakningsmyndighet – Tillgång till handlingar – Upptagande till sakprövning – Anledning saknas att döma i saken)*

(2013/C 372/07)

Domstolen fattade den 7 oktober 2013 beslut i de förenade målen E-4/12 och E-5/12, Risdal Touring AS och Konkurrenten.no AS mot Eftas övervakningsmyndighet, angående, i mål E-4/12 Risdal Touring, ogiltigförklaring av svarandens beslut, först delgivet den 5 april 2012 utan någon motivering, samt därefter delgivet den 4 maj 2012, med nekad offentlig tillgång till det fullständiga innehållet och specifika handlingar i ärende nr 70506, ett statsstödsärende, med hänvisning till reglerna för tillgång till handlingar som införts genom övervakningsmyndighetens beslut nr 407/08/KOL av den 27 juni 2008; och i mål E-5/12 *Konkurrenten* angående ogiltigförklaring av svarandens beslut, delgivet den 5 april 2012 utan någon motivering och med nekad offentlig tillgång till det fullständiga innehållet i ärende nr 60510, ett statsstödsärende, med hänvisning till reglerna för tillgång till handlingar som införts genom övervakningsmyndighetens beslut nr 407/08/KOL av den 27 juni 2008. Domstolen var sammansatt av Carl Baudenbacher, president och referent, Per Christiansen och Páll Hreinsson, domare.

Beslutet lyder:

*I mål E-4/12, Risdal Touring AS mot Eftas övervakningsmyndighet:*

1. Den del av talan som avser specifika handlingar avvisas.
2. För återstoden av talan saknas anledning att döma i sak.
3. Eftas övervakningsmyndighet ska bära sina egna rättegångskostnader och ersätta hälften av sökandens rättegångskostnader.
4. Sökanden ska bära hälften av sina kostnader.

*I mål E-5/12, Konkurrenten.no AS mot Eftas övervakningsmyndighet:*

1. Talan avvisas.
2. Eftas övervakningsmyndighet ska bära sina egna rättegångskostnader och ersätta sökandens rättegångskostnader.

---

**Begäran om ett rådgivande yttrande från Eftadomstolen enligt beslut av Oslo tingrett av den 30 augusti 2013 i målet Fred. Olsen m.fl. mot staten/Skattedirektoratet**

(Mål E-20/13)

(2013/C 372/08)

Oslo tingrett har i ett beslut av den 30 augusti 2013, som inkom till Eftadomstolens kansli den 30 augusti 2013, begärt ett rådgivande yttrande i målet Fred. Olsen m.fl. mot staten/Skattedirektoratet beträffande följande frågor:

1. Omfattas trustar som etableringsform av den etableringsfrihet som föreskrivs i artikel 31 i EES-avtalet?  
Tillägsfrågor: Om så är fallet, vem är rättighetsinnehavare i kraft av EES-avtalets bestämmelser?
2. Om den första huvudfrågan besvaras jakande: Uppfyller en trust kravet på ekonomisk verksamhet som föreskrivs i artikel 31 i EES-avtalet?
3. Om den första huvudfrågan besvaras nekande: Omfattas en trust av rätten till fri rörlighet för kapital som föreskrivs i artikel 40 i EES-avtalet?
4. Om den första och tredje huvudfrågan besvaras jakande: Innebär de norska reglerna gällande kontrollerade utländsk lag en eller flera begränsningar av etableringsfriheten eller rätten till fri rörlighet för kapital?
5. Om den fjärde huvudfrågan besvaras jakande: Kan inskränkningarna anses vara motiverade av tvingande hänsyn till allmänintresset, och är inskränkningarna proportionella?
6. Utgör den fortsatta förmögenhetsbeskattning som tillämpas på förmånstagare till trustens tillgångar med en skattesats på 1,1 % en inskränkning enligt artikel 31 och/eller artikel 40 i EES-avtalet – och kan detta åberopas av förmånstagare i en trust såsom beskrivs i avsnitt 2 i begäran om rådgivande yttrande?

Om frågan besvaras jakande:

- Kan inskränkningarna anses vara motiverade av tvingande hänsyn till allmänintresset, och är inskränkningarna proportionella?
- Strider beskattningen mot kravet på respekt för de grundläggande rättigheterna i EES-avtalet?
- Kommer det att vara av betydelse om avtalet om informationsutbyte mellan Norge och Liechtenstein har trätt i kraft?

**Talan väckt mot Eftas övervakningsmyndighet den 4 oktober 2013 av Fédération internationale de football association (FIFA)**

(Mål E-21/13)

(2013/C 372/09)

Den 4 oktober 2013 väckte Fédération internationale de football association (FIFA) talan mot Eftas övervakningsmyndighet vid Eftadomstolen. Sökanden företräds av Ami Barav, advokat i England och Wales och advokat i Paris, Peter Dyrberg, advokat i Danmark, och Damien Reymond, advokat i Paris, c/o Olswang, Avenue Louise 326, bte 26, 1050 Bryssel, Belgien.

Sökanden yrkar att domstolen ska

- i) ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet i den mån inbegripandet av "non prime"-matcher under FIFA World Cup<sup>TM</sup> på Norges förteckning över evenemang av särskild vikt för samhället godkänns,
- ii) ålägga Eftas övervakningsmyndighet att bära sina egna rättegångskostnader och ersätta FIFA:s kostnader i samband med dessa förfaranden.

*Rättsliga och faktiska omständigheter; grunder för talan*

- Sökanden, Fédération internationale de football association (FIFA), har begärt ogiltigförklaring av Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 309/13/KOL av den 16 juli 2013 enligt artikel 14.2 i direktivet om audiovisuella medietjänster (det ifrågasatta beslutet), i den mån beslutet innebär ett godkännande av inbegripandet av alla matcher som spelas inom ramen för den sista etappen av FIFA World Cup<sup>TM</sup>, speciellt andra matcher än finalen, semifinalerna och de matcher som spelas av Norges landslag (så kallade "non prime"-matcher), på Norges förteckning över evenemang av särskild vikt för samhället, som upprättats i enlighet med artikel 14.1.
- Den 12 juli och den 5 augusti 2013 begärde FIFA att få ta del av det ifrågasatta beslutet av Eftas övervakningsmyndighet. Som svar skickade Eftas övervakningsmyndighet dem en länk till den onlinedatabas där beslutet offentliggjordes.
- FIFA är organisatör av och ensam rättsinnehavare till FIFA World Cup<sup>TM</sup>, som förekommer på Norges förteckning som godkänts av Eftas övervakningsmyndighet. FIFA anser att Eftas övervakningsmyndighet, genom att godkänna inbegripandet på förteckningen av hela FIFA World Cup<sup>TM</sup>, särskilt de "non prime"-matcher som spelas inom ramen för turneringen, har begått ett uppenbart fel och ignorerat EES-lagsstiftningen och avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol (övervakningsavtalet).

Sökanden gör bl.a. gällande att Eftas övervakningsmyndighet

- har brutit mot artikel 16 i övervakningsavtalet, och
  - brutit mot artiklarna 14.2 i direktivet om audiovisuella medietjänster och 5.2 d i övervakningsavtalet genom att underlåta att på ett adekvat sätt verifiera huruvida de norska åtgärderna är förenliga med EES-lagstiftningen.
-

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

### EUROPEISKA KOMMISSIONEN

#### **Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Vitryssland, Folkrepubliken Kina, Ryssland och Ukraina**

(2013/C 372/10)

Efter offentliggörandet av ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut <sup>(1)</sup> för de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Vitryssland, Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*), Ryssland, Thailand och Ukraina mottog Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) en begäran om översyn enligt artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(2)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*).

#### **1. Begäran om översyn**

Begäran ingavs den 18 september 2013 av Defence Committee of the welded steel tubes industry of the European Union (nedan kallad *sökanden*) såsom företrädare för tillverkare som svarar för över 25 % av unionens sammanlagda produktion av vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål.

#### **2. Produkt som omfattas av översynen**

Den produkt som översynen gäller är svetsade rör av järn eller olegerat stål, med runt tvärsnitt och en ytterdiameter som inte överstiger 168,3 mm, med undantag för linjerör som används i olje- och gasledningar, ledningar som används för olje- eller gasborrning, precisionsrör och rör med röranslutningar lämpliga för ledning av gaser eller vätskor som används i civil luftfart, med ursprung i Vitryssland, Kina, Ryssland och Ukraina (nedan kallad *den undersökta produkten*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 och ex 7306 30 77.

#### **3. Gällande åtgärder**

Den åtgärd som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 1256/2008 av den 16 december 2008 <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUT C 136, 15.5.2013, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(3)</sup> EUT L 343, 19.12.2008, s. 1.

#### **4. Grund för översynen**

Begäran grundas på påståendet att dumpningen och skadan för unionsindustrin sannolikt skulle återkomma om åtgärderna beträffande import från Vitryssland, Kina, Ryssland och Ukraina (nedan kallade *de berörda länderna*) upphörde att gälla.

##### **4.1 Påstående om sannolikheten för återkommande dumpning**

Eftersom Vitryssland och Kina i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen inte anses vara marknadsekonomier, har sökanden fastställt normalvärdet för importen från Vitryssland och Kina på grundval av priset i ett tredjeland med marknadsekonomi, i detta fall Förenta staterna, som fortfarande anses vara ett lämpligt jämförbart land. När det gäller importen från Vitryssland grundas påståendet om att det är sannolikt att dumpningen återkommer på en jämförelse mellan detta normalvärde och exportpriset (fritt fabrik) på den undersökta produkten vid försäljning på export till Ryssland eftersom det för närvarande inte förekommer någon större import från Vitryssland till unionen. När det gäller importen från Kina grundas påståendet om att det är sannolikt att dumpningen återkommer på en jämförelse mellan detta normalvärde och exportpriset (fritt fabrik) på den undersökta produkten vid försäljning till alla destinationer eftersom det för närvarande inte förekommer någon större import från Kina till unionen.

När det gäller importen från Ryssland grundas påståendet om att det är sannolikt att dumpningen återkommer på en jämförelse mellan det inhemska priset och exportpriset (fritt fabrik) på den undersökta produkten vid försäljning på export till Azerbajdzjan eftersom det för närvarande inte förekommer någon större import från Ryssland till unionen. När det gäller importen från Ukraina grundas påståendet om att det är sannolikt att dumpningen återkommer på en jämförelse mellan det inhemska priset och exportpriset (fritt fabrik) på den undersökta

produkten vid försäljning på export till alla destinationer eftersom det för närvarande inte förekommer någon större import från Ukraina till unionen.

Sökanden hävdar att det av dessa jämförelser framgår att det är sannolikt att dumpningen från de berörda länderna kan återkomma.

#### 4.2 Påstående om sannolikheten för återkommande skada

Sökanden gör också gällande att skadan sannolikt kommer att återkomma. Sökanden har därför lagt fram tillräcklig bevisning för att om åtgärderna tillåts upphöra skulle den nuvarande importvolymen av den undersökta produkten från de berörda länderna till unionen sannolikt öka eftersom det finns outnyttjad kapacitet vid de exporterande tillverkarnas tillverkningsanläggningar i de berörda länderna och eftersom marknaden i Europeiska unionen är attraktiv på grund av sin storlek och på grund av att den ligger så nära geografiskt sett (det senare gäller Vitryssland, Ryssland och Ukraina).

Att skadan undanröjts beror enligt sökanden huvudsakligen på att åtgärder är i kraft, och om dessa upphörde att gälla skulle betydande mängder återigen kunna importeras till dumpade priser från de berörda länderna, vilket sannolikt skulle leda till att skadan för unionsindustrin återkom.

### 5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén slagit fast att bevisningen är tillräcklig för att motivera en översyn vid giltighetstidens utgång och inleder därför en översyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

#### 5.1 Förfarande för fastställande av sannolikheten för att dumpningen återkommer eller fortsätter

De exporterande tillverkarna<sup>(1)</sup> av den undersökta produkten från de berörda länderna, inklusive de tillverkare som inte samarbetade i de undersökningar som ledde till att åtgärderna infördes, uppmanas att delta i kommissionens undersökning.

##### 5.1.1 Undersökning av exporterande tillverkare

###### 5.1.1.1 Förfarande för att välja ut vilka exporterande tillverkare som ska undersökas i Kina, Ryssland och Ukraina

###### Stickprovsförfarande

Eftersom ett stort antal exporterande tillverkare i Kina, Ryssland och Ukraina förefaller vara berörda av översynen kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat

antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. *stickprovsförfarande*). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla exporterande tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, inklusive de tillverkare som inte samarbetade i den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sitt eller sina företag som anges i bilaga A till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de exporterande tillverkarna kommer den även att kontakta myndigheterna i Kina, Ryssland och Ukraina och kan dessutom komma att kontakta kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de exporterande tillverkarna komma att baseras på den största representativa exportvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer, eventuellt genom de berörda ländernas myndigheter, att underätta alla kända exporterande tillverkare, de kinesiska, ryska och ukrainska myndigheterna och intresseorganisationer för exporterande tillverkare om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning av de exporterande tillverkarna kommer den att sända frågeformulär till de exporterande tillverkare som ingår i urvalet, till alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare och till myndigheterna i Kina, Ryssland och Ukraina.

De exporterande tillverkare som ingår i urvalet och alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare samt myndigheterna i Kina, Ryssland och Ukraina ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de underrättats om att de ingår i urvalet.

Utan att det påverkar den eventuella tillämpningen av artikel 18 i grundförordningen ska företag som samtyckt till att eventuellt ingå i urvalet men som inte har valts ut anses vara samarbetsvilliga (nedan kallade *samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet*).

<sup>(1)</sup> En exporterande tillverkare är ett företag i de berörda länderna som tillverkar och exporterar den undersökta produkten till unionsmarknaden, antingen direkt eller via en tredje part, inklusive närstående företag som är inbegripna i tillverkning, inhemsk försäljning eller export av den berörda produkten.



#### 5.1.1.2 Förfarande för att välja ut vilka exporterande tillverkare som ska undersökas i Vitryssland

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning av de exporterande tillverkarna kommer den att sända frågeformulär till de kända exporterande tillverkarna i Vitryssland, till alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare och till myndigheterna i Vitryssland.

Dessa exporterande tillverkare och i förekommande fall intresseorganisationer för exporterande tillverkare och myndigheterna i Vitryssland ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### 5.1.2 Ytterligare förfarande för exporterande tillverkare i de berörda länderna utan marknadsekonomi

##### Val av tredjeland med marknadsekonomi

Normalvärdet för importen från Vitryssland och Kina kommer att fastställas i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen, på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett tredjeland med marknadsekonomi.

I den föregående undersökningen användes Förenta staterna som tredjeland med marknadsekonomi för att fastställa normalvärdet för Vitryssland och Kina. I samband med den nuvarande undersökningen har kommissionen för avsikt att återigen använda Förenta staterna. Berörda parter uppmanas att inom tio dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna synpunkter på lämpligheten av detta val.

#### 5.1.3 Undersökning av icke-närstående importörer <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Icke-närstående importörer som importerar den undersökta produkten från Vitryssland, Kina, Ryssland och Ukraina till unionen uppmanas att delta i denna undersökning.

Eftersom ett stort antal icke-närstående importörer förefaller vara berörda av översynen kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersök-

<sup>(1)</sup> Endast importörer som inte är närstående till exporterande tillverkare får ingå i urvalet. Importörer som är närstående till exporterande tillverkare ska fylla i bilaga 1 till frågeformuläret för dessa exporterande tillverkare. Begreppet närstående part definieras i fotnot 13.

<sup>(2)</sup> Uppgifterna från icke-närstående importörer kan också komma att användas för andra delar av undersökningen än de som avser fastställande av dumpning.

ningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. *stickprovsförfarande*). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla icke-närstående importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, även de tillverkare som inte samarbetade i den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sitt eller sina företag som anges i bilaga B till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de icke-närstående importörerna kan den även komma att kontakta kända intresseorganisationer för importörer.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de importörer som importerar den undersökta produkten till unionen komma att baseras på den största representativa försäljningsvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer att underrätta alla kända icke-närstående importörer och intresseorganisationer för importörer om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de icke-närstående importörer som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för importörer. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

#### 5.2 Förfarande för fastställande av sannolikheten för att skadan återkommer eller fortsätter

För att kommissionen ska kunna fastställa om det är sannolikt att skadan för unionsindustrin fortsätter eller återkommer uppmanas unionstillverkarna av den undersökta produkten att delta i kommissionens undersökning.

##### 5.2.1 Undersökning av unionstillverkare

Eftersom ett stort antal unionstillverkare berörs av förfarandet har kommissionen beslutat att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. *stickprovsförfarande*). Stickprovsförfarandet genomförs i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

Kommissionen har gjort ett preliminärt urval av unionstillverkare. Närmare uppgifter finns i de handlingar som berörda parter kan begära att få ta del av. Berörda parter uppmanas härmed att ta del av handlingarna (genom att kontakta kommissionen via kontaktuppgifterna i punkt 5.6). Övriga unionstillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, inklusive unionstillverkare som inte samarbetade i den eller de undersökningar som ledde till att åtgärderna infördes, som anser att det finns skäl för att de bör ingå i urvalet ska kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Kommissionen kommer att underrätta alla kända unionstillverkare och/eller intresseorganisationer för unionstillverkare om vilka företag som slutligen ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de unionstillverkare som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för unionstillverkare. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

### 5.3 Förfarande för bedömning av unionens intresse

Om det skulle visa sig att det är sannolikt att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer, kommer det att fattas ett beslut i enlighet med artikel 21 i grundförordningen om huruvida det strider mot unionens intresse att behålla antidumpningsåtgärderna. Unionstillverkare, importörer och deras intresseorganisationer, användare och deras intresseorganisationer samt representativa konsumentorganisationer uppmanas att, om inget annat anges, ge sig till känna inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Representativa konsumentorganisationer som vill delta i undersökningen måste inom samma tidsfrist kunna visa att det finns ett objektivt samband mellan deras verksamhet och den undersökta produkten.

Parter som ger sig till känna inom tidsfristen kan, om inget annat anges, inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna uppgifter till kommissionen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder. Dessa uppgifter kan lämnas antingen i valfritt format eller i ett frågeformulär utarbetat av kommissionen. De uppgifter som lämnas enligt artikel 21 kommer endast att beaktas om de vid inlämnandet åtföljs av styrkande handlingar.

### 5.4 Andra skriftliga inlagor

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och upp-

gifter samt att lägga fram handlingar som styrker dem. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

### 5.5 Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

### 5.6 Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta *Limited* <sup>(1)</sup>.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta *Limited* ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas *For inspection by interested parties*. Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan de uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter ska inges i elektroniskt format (icke-konfidentiella inlagor per e-post och konfidentiella på cd-r/dvd) och ska innehålla eller vara märkta med den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Fullmakter, undertecknade intyganden och uppdateringar av sådana som åtföljer besvarade frågeformulär ska dock lämnas i pappersform, dvs. per post eller personligen, till adressen nedan. En berörd part som inte kan tillhandahålla inlagor och framställningar i elektroniskt format ska i enlighet med artikel 18.2 i grundförordningen omedelbart meddela kommissionen detta. Mer information rörande korrespondens med kommissionen finns på följande webbplats (generaldirektoratet för handel): <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

<sup>(1)</sup> Ett dokument märkt *Limited* är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505  
E-post:

- a) Trade-R589-Welded-Tubes-Dumping@ec.europa.eu (ska användas av exporterande tillverkare, närstående importörer, intresseorganisationer och företrädare för Vitryssland, Kina, Ryssland, Thailand och Ukraina)
- b) Trade-R589-Welded-Tubes-Injury@ec.europa.eu (ska användas av unionstillverkare, icke-närstående importörer, leverantörer, användare, konsumenter och intresseorganisationer inom unionen)

## 6. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

## 7. Förhørsombud

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (*Hearing officer*) vid generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada, orsakssamband och unionens intresse.

Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på följande adress: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## 9. Möjlighet att begära en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen

Eftersom denna översyn vid giltighetstidens utgång inleds i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen kommer den inte att leda till någon ändring av de gällande åtgärderna, utan till att dessa åtgärder bibehålls eller upphävs i enlighet med artikel 11.6 i grundförordningen.

Om någon berörd part anser att det är befogat med en översyn av åtgärderna i syfte att få till stånd en ändring av åtgärderna, kan denna part begära en översyn i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen.

Parter som vill begära en sådan översyn, som i så fall utförs oberoende av den översyn vid giltighetstidens utgång som avses i detta tillkännagivande, kan kontakta kommissionen på ovanstående adress.

## 10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

## BILAGA I

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <i>Limited</i> <sup>(1)</sup>   |
| <input type="checkbox"/> | <i>For inspection by interested parties</i><br>(Kryssa för det alternativ som gäller) |

**ÖVERSYN VID GILTIGHETSTIDENS UTGÅNG AV DE ANTIDUMPINGSÅTGÄRDER SOM TILLÄMPAS PÅ IMPORT AV VISSA SVETSAD E RÖR AV JÄRN ELLER OLEGERAT STÅL MED URSPRUNG I VITRYSSLAND, FOLKREPUBLIKEN KINA, RYSSLAND OCH UKRAINA**

**UPPGIFTER FÖR URVALET AV EXPORTERANDE TILLVERKARE I FOLKREPUBLIKEN KINA, RYSSLAND OCH UKRAINA**

Denna blankett är avsedd att hjälpa exporterande tillverkare i Kina, Ryssland och Ukraina att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.1.1 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt *Limited* och versionen märkt *For inspection by interested parties* ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

**1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER**

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

**2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM**

Uppge omsättningen i företagets bokföringsvaluta under perioden 1 oktober 2012–30 september 2013 för försäljning (exportförsäljning till unionen för var och en av de 28 medlemsstaterna <sup>(2)</sup> separat och totalt, försäljning på hemmamarknaden och exportförsäljning till andra länder än unionens medlemsstater separat och totalt) av vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande vikt eller volym. Ange volymen i ton och vilken valuta som använts.

	Ton		Värde i bokföringsvaluta Ange vilken valuta som använts
Exportförsäljning till unionen av den undersökta produkten som tillverkats av företaget, för var och en av de 28 medlemsstaterna separat och totalt	Totalt		
	Ange respektive medlemsstat <sup>(3)</sup>		
Försäljning på hemmamarknaden av den undersökta produkten som tillverkats av företaget			
Exportförsäljning till andra länder än Europeiska unionens medlemsstater (separat och totalt) av den undersökta produkten som tillverkats av företaget	Totalt		
	Ange varje land <sup>(4)</sup>		

<sup>(1)</sup> Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

<sup>(2)</sup> Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

<sup>(3)</sup> Lägg till ytterligare rader om det behövs.

<sup>(4)</sup> Se fotnot 3.

### 3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET <sup>(5)</sup>

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

### 4. ÖVRIGA UPPGIFTER

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

### 5. INTYGANDE

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkare på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådars utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

## BILAGA II

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" (1)  |
| <input type="checkbox"/> | "For inspection by interested parties"<br>(Kryssa för det alternativ som gäller) |

**ÖVERSYN VID GILTIGHETSTIDENS UTGÅNG AV DE ANTIDUMPINGSÅTGÄRDER SOM TILLÄMPAS PÅ IMPORT AV VISSA SVETSDE RÖR AV JÄRN ELLER OLEGERAT STÅL MED URSPRUNG I VITRYSSLAND, FOLKREPUBLIKEN KINA, RYSSLAND OCH UKRAINA**

## UPPGIFTER FÖR URVALET AV ICKE-NÄRSTÅENDE IMPORTÖRER

Denna blankett är avsedd att hjälpa icke-närstående importörer att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.3 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt "Limited" och versionen märkt "For inspection by interested parties" ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

## 1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

## 2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM

Uppge företagets totala omsättning i euro samt omsättning och vikt eller volym för importen till unionen<sup>(2)</sup> samt återförsäljning på unionsmarknaden efter importen från Vitryssland, Kina, Ryssland och Ukraina under perioden 1 oktober 2012–30 september 2013 av vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande vikt. Ange volymen i ton.

	Ton	Värde i euro (EUR)
Företagets totala omsättning (i euro)		
Import av den undersökta produkten till unionen		
Återförsäljning av den undersökta produkten på unionsmarknaden efter import från Vitryssland, Kina, Ryssland och Ukraina		

(1) Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (anti-dumpningsavtalet).

(2) Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

### 3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET <sup>(1)</sup>

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

### 4. ÖVRIGA UPPGIFTER

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

### 5. INTYGANDE

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga importörer på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) sväger och svågterska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med person en fysisk eller en juridisk person.

**Tillkännagivande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla**

(2013/C 372/11)

Eftersom ingen korrekt underbyggd begäran om översyn lämnats in efter det att kommissionen offentliggjort ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut <sup>(1)</sup>, tillkännager kommissionen härmed att nedanstående antidumpningsåtgärd snart kommer att upphöra att gälla.

Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(2)</sup>.

Produkt	Ursprungs- eller exportland	Åtgärd	Hänvisning	Datum då åtgärden upphör att gälla <sup>(1)</sup>
Vissa svetsade rör av järn eller olegerat stål	Thailand	Antidumpningstull	Rådets förordning (EG) nr 1256/2008 (EUT L 343, 19.12.2008, s. 1)	20.12.2013

<sup>(1)</sup> Åtgärden upphör att gälla vid midnatt det datum som anges i den här kolumnen.

<sup>(1)</sup> EUT C 136, 15.5.2013, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.



## Tillkännagivande om inledande av ett antisubventionsförfarande beträffande import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien och Vietnam

(2013/C 372/12)

Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har tagit emot ett klagomål enligt artikel 10 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*), i vilket det görs gällande att import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien och Vietnam subventioneras och därmed vållar unionsindustrin väsentlig skada.

### 1. Klagomål

Klagomålet ingavs den 4 november 2013 av European Man-made Fibres Association (CIRFS) (nedan kallad *klaganden*) såsom företrädare för tillverkare som svarar för mer än 25 % av unionens sammanlagda tillverkning av polyesterstapelfibrer.

### 2. Undersökt produkt

Den produkt som omfattas av denna undersökning är syntetstapelfibrer av polyestrar, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning (nedan kallade *den undersökta produkten*).

### 3. Påstående om subventionering

Den produkt som enligt klagomålet subventioneras är den undersökta produkten med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien och Vietnam (nedan även kallade *de berörda länderna*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 5503 20 00. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som klaganden lagt fram att tillverkarna av den berörda produkten från Kina, Indien och Vietnam har erhållit ett antal subventioner från den kinesiska, indiska och vietnamesiska staten.

När det gäller Kina består subventionerna bland annat av statligt tillhandahållande av insatsvaror mot otillräcklig ersättning och statliga uppmaningar och direktiv till privata leverantörer, förmånliga lån till industrin för polyesterstapelfibrer genom statligt ägda banker och statliga uppmaningar och direktiv till privata banker, utvecklingsbidrag och räntesubventioner för textilindustrin, den särskilda "Go Global"-fonden, fonden för främjande av handel inom jordbruket, den lätta industrin och textilindustrin, inkomstskattebefrielse för företag med utländska investeringar, inkomstskattebefrielse på intäkter på utdelning mellan godkända

inhemska företag, nedsatt inkomstskatt för företag erkända som företag med ny och avancerad teknik, nedsatt inkomstskatt i särskilda ekonomiska zoner, nedsatt inkomstskatt för exportinriktade företag, skatteavdrag med upp till 40 % av inköpsvärdet för inhemskt tillverkad utrustning, tull- och/eller momsbefrielse för importerad utrustning och inköp av inhemskt tillverkad utrustning, statligt tillhandahållande av rätt till markanvändning och statligt tillhandahållande av el och vatten. Subventionerna består dessutom bland annat av skattebefrielser eller andra avgiftsbefrielser i utvecklingszonerna i Jiangsu-provinsen, skatteincitament och förmånliga hyresavtal i staden Changzhou, exportincitament och teknikbidrag i Zhejiang-provinsen, incitament i fråga om skatter och andra avgifter i utvecklingszonerna, exportincitament, återbetalning av lagstadgade avgifter, ett särskilt finansieringsprogram för utrikeshandel, subventioner för låneräntor till stöd för tekniska innovationsprojekt i Guangdong-provinsen, förmånliga skatter i utvecklingszonerna och förmånlig infrastruktur samt utlånings- och skatteprogram för exportinriktade företag i Shanghai-provinsen.

När det gäller Indien består subventionerna bland annat av tullkrediter enligt fokusmarknadsprogrammet och fokusproduktprogrammet, systemet med förhandstillstånd, tullkredit-systemet, tullrestitutionssystem, systemet med förmånstullar i exportfrämjande syfte vid import av kapitalvaror, skatte- och tullbefrielser och nedsatta skatter och tullar för exportinriktade enheter i de särskilda ekonomiska zonerna, exportkreditsystemet, systemet med befrielse från inkomstskatt, det särskilda systemet för främjande av export, systemet med tillstånd för tullfri import, stödprogrammet för marknadsutveckling och lånegarantier. I subventionerna ingår dessutom delstaten Gujarats system för att stimulera kapitalinvesteringar, Gujarats system för momsbefrielse och Gujarats system för befrielse från skatt på elektricitet, Västbengalens subventionssystem – incitament och skattelättnader, inklusive bidrag och momsbefrielse samt delstaten Maharashtras system för befrielse från skatt på elektricitet.

När det gäller Vietnam består subventionerna bland annat av statligt tillhandahållande av varor till industrin för polyesterstapelfibrer genom statligt ägda företag mot otillräcklig ersättning, statliga incitament (i form av skatte- och tullbefrielser och förmånliga lån) i industrizonen Dinh Vu, förmånliga statliga lån till industrin för polyesterstapelfibrer från statligt ägda banker och statliga uppmaningar och direktiv till privata banker, statligt tillhandahållande av mark mot otillräcklig ersättning och avgiftsbefrielse eller nedsatta avgifter för mark- och vattenanvändning, bl.a. enligt dekret nr 142/2005/ND-CP, räntesubventioner enligt bl.a. beslut nr 131/2009-QD-TTg, förmånlig inkomstskatt, skattebefrielser eller nedsatta skatter, bl.a. enligt dekret nr 164/2003/ND-CP, ändrat och kompletterat genom dekret nr 152/2004/ND-CP och dekret nr 149/2005/ND-CP, befrielse från eller nedsatta skatter och hyror, statliga lån, räntestöd, exportkreditförmåner i teknikparker, industrizoner och industriparker, bl.a. enligt beslut nr 53/2004/QD-TTg och dekret nr 99/2003/ND-CP, inkomstskatteincitament, bl.a. enligt

<sup>(1)</sup> EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

dekret nr 124-2008-ND-CP, befrielse från och återbetalning av import- och exportskatt, bl.a. enligt lag nr 45/2005/QH-11 och dekret nr 87/2010/ND-CP. I subventionerna ingår dessutom bl.a. följande förmåner enligt dekret nr 51/1999/ND-CP, ändrat och kompletterat genom dekret nr 35/2002/ND-CP, beslut nr 55/2001/QD-TTg, lag nr 59-2005-QH11 och lagen om utländska investeringar i Vietnam, dekret nr 61/2010/ND-CP, beslut nr 1483/QD-TTg och beslut nr 12/2011: Befrielser från importtull på råvaror och insatsvaror, skatte- och tullbefrielser, påskyndad avskrivning och förmånliga lån för utländska investeringar, incitament för bolagsskatt, förmånliga lån, bidrag, säkerheter, skatteförmåner och tillhandahållande av varor och tjänster till stöd för industrier mot otillräcklig ersättning, stöd till inhemska investeringar, t.ex. genom exportkrediter, tillhandahållande av infrastruktur och tjänster mot otillräcklig ersättning och befrielse från skatter och avgifter för markanvändning.

Kommissionen förbehåller sig rätten att undersöka andra subventioner som kan komma att konstateras under loppet av undersökningen.

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som klaganden lagt fram att de ovannämnda systemen utgör subventioner eftersom de innefattar ett ekonomiskt bidrag från den kinesiska, indiska och vietnamesiska staten eller från regionala myndigheter (inklusive offentliga organ) och medför en förmån för mottagarna. Systemen uppges vara knutna till exportresultaten och/eller användningen av inhemska snarare än importerade varor och/eller är begränsade till vissa sektorer och/eller typer av företag och/eller geografiska områden, och är därmed selektiva och utjämningsbara.

#### 4. Påstående om skada och orsakssamband

Klaganden har lagt fram bevisning till stöd för att importen av den undersökta produkten från de berörda länderna totalt sett har ökat både i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel.

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som klaganden lagt fram att importvolymen och priserna på den undersökta produkten bl.a. har inverkat negativt på unionsindustrins priser och marknadsandel, vilket i sin tur har haft en väsentlig negativ inverkan på unionsindustrins resultat överlag och dess ekonomiska situation.

#### 5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén slagit fast att klagomålet har ingetts av unionsindustrin eller för dess räkning och att bevisningen är tillräcklig för att motivera att ett förfarande inleds. Kommissionen inleder därför härmed en undersökning enligt artikel 10 i grundförordningen.

Syftet med undersökningen är att fastställa huruvida den undersökta produkten med ursprung i de berörda länderna subventioneras och huruvida denna subventionerade import har vållat unionsindustrin skada. Om så visar sig vara fallet kommer man att undersöka huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder.

Den kinesiska, indiska och vietnamesiska staten har inbjudits till samråd.

#### 5.1 Förfarande för fastställande av subventionering

Exporterande tillverkare <sup>(1)</sup> av den undersökta produkten från de berörda länderna och myndigheterna i de berörda länderna uppmanas att delta i kommissionens undersökning.

##### 5.1.1 Undersökning av exporterande tillverkare

##### 5.1.1.1 Förfarande för att välja ut vilka exporterande tillverkare som ska undersökas i de berörda länderna

##### a) Stickprovsförfarande

Eftersom ett stort antal exporterande tillverkare i Kina, Indien och Vietnam förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 27 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla exporterande tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sitt eller sina företag som anges i bilaga I till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de exporterande tillverkarna kommer den även att kontakta myndigheterna i de berörda länderna och kan dessutom komma att kontakta kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> En exporterande tillverkare är ett företag i de berörda länderna som tillverkar och exporterar den undersökta produkten till unionsmarknaden, antingen direkt eller via en tredje part, inklusive närstående företag som är inbegripna i tillverkning, inhemsk försäljning eller export av den undersökta produkten.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de exporterande tillverkarna komma att baseras på den största representativa exportvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer, eventuellt genom de berörda ländernas myndigheter, att underrätta alla kända exporterande tillverkare, myndigheterna i de berörda länderna och intresseorganisationer för exporterande tillverkare om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning av de exporterande tillverkarna kommer den att sända frågeformulär till de exporterande tillverkare som ingår i urvalet, till alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare och till myndigheterna i de berörda länderna.

De exporterande tillverkare som ingår i urvalet och de berörda ländernas myndigheter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de underrättats om att de ingår i urvalet.

I frågeformulären ska de exporterande tillverkarna besvara frågor om bland annat sitt eller sina företags struktur och dess eller deras verksamhet när det gäller den undersökta produkten, dess eller deras totala försäljning och försäljning av den undersökta produkten, beloppet för det ekonomiska bidraget och förmånen från de påstådda subventionerna eller subventionsprogrammen samt alla andra liknande åtgärder eller åtgärder som är kopplade till dessa program.

De frågeformulär som riktar sig till myndigheterna innehåller frågor om bland annat de påstådda subventionerna eller subventionsprogrammen, de myndigheter som ansvarar för dem och hur de fungerar och administreras, rättslig grund, behörighetskriterier och andra villkor, mottagare samt beloppet för det ekonomiska bidraget och förmånerna.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 28 i grundförordningen ska företag som samtyckt till att eventuellt ingå i urvalet men som inte har valts ut anses vara samarbetsvilliga (nedan kallade *samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet*). Utan att det påverkar tillämpningen av avsnitt b gäller att importen från samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet inte får åläggas en utjämningsstull som överstiger den vägda genomsnittliga subventionsmarginal som fastställts för de exporterande tillverkare som ingår i urvalet <sup>(1)</sup>.

- b) Individuell subventionsmarginal för företag som inte ingår i urvalet

Samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet kan i enlighet med artikel 27.3 i grundförordningen begära att kommissionen fastställer individuella subventions-

marginaler för dem. De exporterande tillverkare som vill ansöka om en individuell subventionsmarginal måste begära ett frågeformulär och, om inget annat anges, lämna in det korrekt ifyllt inom 37 dagar efter det att berörda parter underrättats om urvalet.

Exporterande tillverkare som begär en individuell subventionsmarginal bör emellertid vara medvetna om att kommissionen ändå kan komma att besluta att inte fastställa någon sådan för dem, t.ex. om antalet exporterande tillverkare är så stort att en individuell undersökning skulle bli orimligt betungande och förhindra att undersökningen avslutas i tid.

### 5.1.2 Undersökning av icke-närstående importörer <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Icke-närstående importörer som importerar den undersökta produkten från Kina, Indien och Vietnam till unionen uppmanas att delta i denna undersökning.

Eftersom ett stort antal icke-närstående importörer förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 27 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla icke-närstående importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att kontakta kommissionen. Dessa parter parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sitt eller sina företag som anges i bilaga II till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de icke-närstående importörerna kan den även komma att kontakta kända intresseorganisationer för importörer.

<sup>(2)</sup> Endast importörer som inte är närstående till exporterande tillverkare får ingå i urvalet. Importörer som är närstående till exporterande tillverkare ska fylla i bilaga 1 till frågeformuläret för dessa exporterande tillverkare. I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) sväger och svägerska. EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. I detta sammanhang avses med person en fysisk eller en juridisk person.

<sup>(3)</sup> Uppgifterna från icke-närstående importörer kan också komma att användas för andra delar av undersökningen än dem som avser fastställande av subventionering.

<sup>(1)</sup> I enlighet med artikel 15.3 i grundförordningen ska kommissionen bortse från varje utjämningsbart subventionsbelopp som är noll eller understiger minimitröskeln och från utjämningsbara subventioner som fastställts under de omständigheter som avses i artikel 28 i grundförordningen.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de importörer som importerar den undersökta produkten till unionen komma att baseras på den största representativa försäljningsvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer att underrätta alla kända icke-närstående importörer och intresseorganisationer för importörer om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de icke-närstående importörer som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för importörer. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

I frågeformulären ska de berörda parterna besvara frågor om bland annat sitt eller sina företags struktur och dess eller deras verksamhet när det gäller den undersökta produkten och försäljningen av den.

## 5.2 Förfarande för fastställande av skada och undersökning av unionstillverkare

Fastställandet av skada grundas på faktisk bevisning och inbegriper en objektiv granskning av den subventionerade importens volym, dess inverkan på priserna på unionsmarknaden och följderna för unionsindustrin. För att man ska kunna fastställa om unionsindustrin lidit väsentlig skada uppmanas unionstillverkarna av den undersökta produkten att delta i kommissionens undersökning.

### 5.2.1 Undersökning av unionstillverkare

Eftersom ett stort antal unionstillverkare berörs av förfarandet har kommissionen beslutat att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet genomförs i enlighet med artikel 27 i grundförordningen.

Kommissionen har gjort ett preliminärt urval av unionstillverkare. Närmare uppgifter finns i de handlingar som berörda parter kan begära att få ta del av. Berörda parter uppmanas härmed att ta del av handlingarna (genom att kontakta kommissionen via kontaktuppgifterna i punkt 5.6). Övriga unionstillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, som anser att det finns skäl för att de bör ingå i urvalet ska kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Kommissionen kommer att underrätta alla kända unionstillverkare och/eller intresseorganisationer för unionstillverkare om vilka företag som slutligen ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de unionstillverkare som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för unionstillverkare. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

I frågeformulären ska de berörda parterna besvara frågor om bland annat sitt eller sina företags struktur och ekonomiska situation.

## 5.3 Förfarande för bedömning av unionens intresse

Om subventionering och därav vållad skada konstateras, kommer det att fattas ett beslut i enlighet med artikel 31 i grundförordningen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa antisubventionsåtgärder. Unionstillverkare, importörer och deras intresseorganisationer, användare och deras intresseorganisationer samt representativa konsumentorganisationer uppmanas att, om inget annat anges, ge sig till känna inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Representativa konsumentorganisationer som vill delta i undersökningen måste inom samma tidsfrist kunna visa att det finns ett objektivt samband mellan deras verksamhet och den undersökta produkten.

Parter som ger sig till känna inom tidsfristen kan, om inget annat anges, inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna uppgifter till kommissionen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder. Dessa uppgifter kan lämnas antingen i valfritt format eller i ett frågeformulär utarbetat av kommissionen. De uppgifter som lämnas enligt artikel 31 kommer endast att beaktas om de vid inlämnandet åtföljs av styrkande handlingar.

## 5.4 Andra skriftliga inlagor

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter samt att lägga fram handlingar som styrker dem. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## 5.5 Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

### 5.6 Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta *Limited* <sup>(1)</sup>.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta *Limited* ska i enlighet med artikel 29.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas *For inspection by interested parties*. Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan de konfidentiella uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter ska inges i elektroniskt format (icke-konfidentiella inlagor per e-post och konfidentiella på cd-r/dvd) och ska innehålla eller vara märkta med den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Fullmakter, undertecknade intyganden och uppdateringar av sådana som åtföljer besvarade frågeformulär ska dock lämnas i pappersform, dvs. per post eller personligen, till adressen nedan. En berörd part som inte kan tillhandahålla inlagor och framställningar i elektroniskt format ska i enlighet med artikel 28.2 i grundförordningen omedelbart meddela kommissionen detta. Mer information rörande korrespondens med kommissionen finns på följande webbplats (generaldirektoratet för handel): <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 22985353

E-post som rör subventionering beträffande Kina och bilaga I:  
[TRADE-PSF-SUBSIDY-CHINA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-SUBSIDY-CHINA@ec.europa.eu)

E-post som rör subventionering beträffande Indien och bilaga I:  
[TRADE-PSF-SUBSIDY-INDIA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-SUBSIDY-INDIA@ec.europa.eu)

E-post som rör subventionering beträffande Vietnam och bilaga I:  
[TRADE-PSF-SUBSIDY-VIETNAM@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-SUBSIDY-VIETNAM@ec.europa.eu)

<sup>(1)</sup> Ett dokument märkt *Limited* är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 29 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 (EUT L 188, 18.7.2009, s. 93) och artikel 12 i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder. Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

E-post som rör skada och bilaga II:  
[TRADE-PSF-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-INJURY@ec.europa.eu)

### 6. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 28 i grundförordningen preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 28 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

### 7. Förhørsombud

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (*Hearing officer*) vid generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. subventionering, skada, orsakssamband och unionens intresse. Sådana utfrågningar äger i allmänhet rum senast i slutet av den fjärde veckan efter meddelandet av de preliminära undersökningsresultaten.

Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på följande adress: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.9 i grundförordningen att slutföras inom 13 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. I enlighet med artikel 12.1 i grundförordningen får provisoriska åtgärder inte införas senare än nio månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## 9. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

## BILAGA I

<input type="checkbox"/>	"Limited" <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties" (Kryssa för det alternativ som gäller)

**ANTISUBVENTIONSFÖRFARANDE BETRÄFFANDE IMPORT AV POLYESTERSTAPELFIBRER MED URSPRUNG I FOLKREPUBLICEN KINA, INDIEN OCH VIETNAM**

**UPPGIFTER FÖR URVALET AV EXPORTERANDE TILLVERKARE I FOLKREPUBLICEN KINA, INDIEN OCH VIETNAM**

Denna blankett är avsedd att hjälpa exporterande tillverkare i Kina, Indien och Vietnam att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.1.1 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt "Limited" och versionen märkt "For inspection by interested parties" ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

**1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER**

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

**2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM**

Uppge omsättningen i företagets bokföringsvaluta under perioden 1 oktober 2012–30 september 2013 för försäljning (exportförsäljning till unionen för var och en av de 28 medlemsstaterna <sup>(2)</sup> separat och totalt, försäljning på hemmamarknaden och exportförsäljning till andra länder än unionens medlemsstater separat och totalt) av polyesterstapelfibrer enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande vikt eller volym. Ange vilken valuta som använts.

	Volym i ton		Värde i bokföringsvaluta Ange vilken valuta som använts
	Totalt	Ange respektive medlemsstat <sup>(3)</sup>	
Exportförsäljning till unionen av den undersökta produkten som tillverkats av företaget, för var och en av de 28 medlemsstaterna separat och totalt			
Försäljning på hemmamarknaden av den undersökta produkten som tillverkats av företaget			

<sup>(1)</sup> Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 29 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 (EUT L 188, 18.7.2009, s. 93) och artikel 12 i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

<sup>(2)</sup> Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

<sup>(3)</sup> Lägg till ytterligare rader om det behövs.

### 3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET <sup>(1)</sup>

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

### 4. INFORMATION OM INKÖP AV PTA OCH MEG

Ange alla eventuella leverantörer av PTA och MEG under undersökningsperioden, vilka av dessa leverantörer som är statligt ägda (direkt eller indirekt) och procentuell andel statligt ägarskap <sup>(2)</sup>.

Företagets namn och adress	Levererade insatsvaror (PTA eller MEG)	Statligt ägt (Ja/Nej)	Statligt ägd andel

### 5. ÖVRIGA UPPGIFTER

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

### 6. INDIVIDUELL SUBVENTIONSMARGINAL

Företaget önskar, om det inte väljs ut att ingå i urvalet, få ett frågeformulär och andra ansökningsformulär så att det kan ansöka om en individuell subventionsmarginal i enlighet med punkt 5.1.1.1 b i tillkännagivandet om inledande.

Ja

Nej

### 7. INTYGANDE

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkare på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svåggerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

<sup>(2)</sup> Begäran om denna information gäller bara exporterande tillverkare i Kina och Vietnam.



## BILAGA II

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Limited <sup>(1)</sup>   |
| <input type="checkbox"/> | For inspection by interested parties<br>(Kryssa för det alternativ som gäller) |

**ANTISUBVENTIONSFÖRFARANDE BETRÄFFANDE IMPORT AV POLYESTERSTAPELFIBRER MED URSPRUNG I FOLKREPUBLICEN KINA, INDIEN OCH VIETNAM**

**UPPGIFTER FÖR URVALET AV ICKE-NÄRSTÅENDE IMPORTÖRER**

Denna blankett är avsedd att hjälpa icke-närstående importörer att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.2 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt Limited och versionen märkt For inspection by interested parties ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

**1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER**

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

**2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM**

Uppge företagets totala omsättning i euro samt omsättning och vikt eller volym för importen till unionen <sup>(2)</sup> samt återförsäljning på unionsmarknaden efter importen från Kina, Indien och/eller Vietnam under perioden 1 oktober 2012–30 september 2013 av polyesterstapelfibrer enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande vikt eller volym.

	Volym i ton	Värde i euro (EUR)
Företagets totala omsättning (i euro)		
Import av den undersökta produkten från Kina till unionen		
Återförsäljning av den undersökta produkten på unionsmarknaden efter import från Kina		

<sup>(1)</sup> Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 29 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 (EUT L 188, 18.7.2009, s. 93) och artikel 12 i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

<sup>(2)</sup> Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Kroatien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

	Volym i ton	Värde i euro (EUR)
Import av den undersökta produkten från Indien till unionen		
Återförsäljning av den undersökta produkten på unionsmarknaden efter import från Indien		
Import av den undersökta produkten från Vietnam till unionen		
Återförsäljning av den undersökta produkten på unionsmarknaden efter import från Vietnam		

### 3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET <sup>(1)</sup>

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

### 4. ÖVRIGA UPPGIFTER

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

### 5. INTYGANDE

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga importörer på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

---

<sup>(1)</sup> I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svårson eller svärdotter, vii) sväger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med person en fysisk eller en juridisk person.

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernen/Salcomp)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 372/13)

1. Kommissionen mottog den 9 december 2013 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> genom vilken företaget Sjätte AP-fonden (Sverige), nedan kallat AP 6, och företaget Nordstjernen AB (Sverige), nedan kallat *Nordstjernen*, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvat gemensam kontroll över företaget Salcomp Oyj (Finland), nedan kallat *Salcomp*, genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - AP 6: nationell pensionsfond,
  - Nordstjernen: private equity-fond,
  - Salcomp: tillverkar laddare för mobiltelefoner, pekplattor (tablets) och andra mobila anordningar.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernen/Salcomp, till:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 372/14)

1. Kommissionen mottog den 13 december 2013 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> genom vilken företaget Compal Electronics, Inc. (*Compal*, Taiwan) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över företaget Toshiba Television Central Europe sp. z o.o. (*TTCE*, Polen) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Compal: tillverkning av bärbara datorer, pekplattor, smarttelefoner, och tv-produkter för försäljning på "ODM"-basis (*Original Design Manufacturer*),
- TTCE: tillverkning av tv-apparater.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 372/15)

1. Kommissionen mottog den 11 december 2013 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företagen Allianz SE (Tyskland) och Nordic Retail Fund FCP – FIS ("NRF", Luxemburg) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar gemensam kontroll över företaget NRF (Finland) AB (nedan kallat *företaget*, Sverige) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Allianz SE: det yttersta holdingbolaget i Allianz Group och ett multinationellt företag som tillhandahåller finansiella tjänster och är verksamt i hela världen inom försäkrings- och kapitalförvaltning,
- NRF: en fastighetsfond upprättad i Luxemburg med fokus på investeringar i köpcentrum i Finland och Sverige,
- För företaget: en aktieägare med olika finska företag som äger eller har tomträtt i Kamppi Shopping Centre i Helsingfors i Finland.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 372/11	Tillkännagivande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla .....	30
2013/C 372/12	Tillkännagivande om inledande av ett antisubventionsförfarande beträffande import av polyesterstapel-fibrer med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien och Vietnam .....	31

#### FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

##### **Europeiska kommissionen**

2013/C 372/13	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernan/Salcomp) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	41
2013/C 372/14	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	42
2013/C 372/15	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	43



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV